LA JERARQUIA FONOLOGICA DE ARAONA Por Donald y Mary Pitman

- 0. INTRODUCCION
- 1. JUEGOS DE FONEMAS
- 1.1 CONSONANTES
- 1.2 LAS VOCALES
- 2. LA SILABA
- LA PALABRA FONOLOGICA
- 4. LA FRASE FONOLOGICA

0. Introducción:

El propósito de esta obra es presentar los fonemas segmentales del Araona¹, detallando los alófonos variantes y las características que contrastan, junto con las características suprasegmentales (por ej. el acento, tono, etc.) que ocurren².

La teoría que afirma la existencia de una jerarquía fonológica³ sostiene también que la fonología de un idioma tiene una estructura jerárquica interna que

¹Araona, clasificado como Tacanan por Norman A. McQuown (1955), se habla por unas 45 personas, cerca del Río Manupari en el departamento de La Paz, Bolivia. Todos los datos para este tratado fueron recojidos en diferentes viajes desde febrero de 1965 hasta marzo de 1969, realizados bajo los auspicios del Instituto Lingüístico de Verano.

²Los autores agradecen a la Srta. Priscilla Baptista por su ayuda en cuanto a este tratado.

³La presentación de Kenneth L. Pike (1954-60,62) forma la base teorética del concepto jerárquico en este artículo.

existe independientemente de la gramática de tal idioma. Aunque en realidad sean basadas foneticamente, las unidades y niveles dentro de la jerarquía fonológica son determinadas según la estructura del idioma en cuestión. Entonces, para una lengua en cuestión la clase y la cantidad de niveles significativos dentro la jerarquía puede variar. Las unidades en cada nivel tienen ciertas características que contrastan, con las cuales se pueden identificar las unidades mismas junto con el núcleo y los márgenes de cada unidad. Los niveles más altos se componen de unidades desde el nivel inmediatamente inferior. En cuanto a las unidades más grandes en la jerarquía. las características que contrastan y por las cuales se las puede identificar, muchas veces son la causa de la variación alofónica en las unidades más pequeñas, de las cuales ellas mismas están compuestas.

En la lengua araona, cuatro niveles significativos son analizados hasta la fecha: (1) la frase fonológica, (2) la palabra fonológica, (3) la sílaba y (4) el fonema. En este artículo no vamos a tratar de posibles unidades que pueden existir en niveles más altos.

Una característica de la estructura fonológica de la lengua araona, es el ritmo que es causado por el acento y la cantidad. En el nivel de la frase tanto como en el nivel de la palabra, las características de cantidad, acentuación, y del ritmo parecen ser relacionadas a los alófonos variantes de la lengua, en una manera significante.

- 1. Juegos de fonemas Los fonemas son entidades del nivel más bajo, de la jerarquía fonológica, los cuales funcionan en juegos en niveles más altos.
- 1.1. Consonantes Los fonemas consonantes son miembros de sendos juegos asimétricos. Las cinco oclusivas sordas /p, t, t, č, k/ funcionan como un solo juego:

péne	pared especial
ténai	animal saltando
¢éna	gusano
čídi	pequeño
kéma	mto

Hay otro juego de oclusivas sonoras /d, b, j/ que corresponden al mismo punto de articulación como algunas de las sordas:

bíwa	mono araña
dípa	como eso
jípa	este lado de

Las sibilantes /s, \tilde{s} , z/ también forman un juego asimétrico:

sáda	arroyo
šácoa	nuevo
záka	cascabél

El juego de los fonemas nasales está compuesto por tres partes /m, n, ñ/:

mími	hablar
wini	orinando
พ์เกิเ	cera de abeja

Sólo hay un fonema lateral /1/: lába tortilla.

Las semiconsonantes /w, y, h/ forman un juego:

insolitations (w, y, in tolimati

wána

techo

yána

lengua

hána

comida

CONSONANTES

CONSONANTES					
	Labial	Alveolar	Pala- tal	Velar	Oclusiva Glotali- zada
Oclusivas sordas					
simples	р	t		k	
africadas		¢	č		
Oclusivas sonoras					
simples	b	đ			
africada			ž		
<u>Sibilantes</u>					
sordas		s	š		
sonora		z			
<u>Nasales</u>	m	n	ñ		
<u>Lateral</u>		1			
<u>Semiconsonantes</u>	W	у			h

La importancia de la cantidad, la acentuación y el ritmo, se demuestra por la variación alofónica siguiente:

Las oclusivas sordas tienen alófonos variantes opcionales que no son deslizados, cuando ocupan el puesto inicial del núcleo fonológico de la palabra, o inmediatamente después de una sílaba que es el núcleo de la palabra.

Las

oclusivas sonoras pueden ser prenasalizadas por un nasal homorgánico, cuando ocupan los mismos puestos detallados arriba. A veces <u>la oclusiva sonora</u> se encuentra prenasalizada cuando precede a un conjunto de vocales o a una semi-vocal más otra vocal. Hay alófonos con más cantidad entre <u>los nasales</u> que son opcionales cuando ocupan el puesto inicial del núcleo fonológico de una palabra; o, cuando siguen inmediatamente a una sílaba que es el núcleo de la palabra.

VARIANTES

OCLUSIVAS		NASALES	
Sordas, no deslizadas	Sonoras, prenasalizadas	Prolongadas (Cantidad)	
[pop.éibaša] está terminado [at.áisa] lo hi- cimos [kó¢.o] donde [koič.áo] al cuerpo [ezík.i] nombre de un hombre	<pre>[amb6a] frto [and6ho] enojado [hínjo] aqui [koisóliondi] pe- gando [poháhomboke] va- ya a casa</pre>	[dám.o] afirmación [mán.oibo] va a mo- rir [masíñ.elo] nombre de un hombre	

En unas pocas palabras ocurre la nasal homorgánica [m] la cual es un alófono de la oclusiva sonora /b/, que ocurre donde se espera [b]. La [m] se atribuye a una articulación menos precisa.

[banákoa ∿ manákoa] /banákoa/ lagarto

El fonema /1/ tiene dos alófonos. Uno es la lateral simple, [1] y el otro es la lateral aleteada [Ĭ]. La lateral aleteada ocurre más a menudo en las sílabas

pronunciadas rápidamente, no acentuadas, y cuando las sílabas no son contiguas al núcleo de la frase. En los siguientes ejemplos, el signo " simboliza acéntuación de la frase:

[ho koáma halőbotisaibana] /ho koáma halőbotisaibana/ allí corrimos a escondernos
[mámakana bale häiwe] /mámakana bale häiwe/
las mujeres estaban bien de salud

Las semiconsonantes /w/ y /h/ fluctuan en unas pocas palabras cuando ocupan el puesto inicial de un núcleo fonológico de ella:

[wódodo ∿ hódodo] corre [wóya ∿ hóya] éche(lo)

1.2. Las vocales Hay cuatro fonemas vocales, los cuales forman un juego simétrico:

/i, e, o, a/ iba tigre; éba vio; ába una planta; ópia lejos

Todas las vocales tienen alófonos que varían en su cantidad, y también en el grado de nasalización, los cuales dependen de su posición dentro de la palabra y de la frase fonológica. Los alófonos de más cantidad ocurren en la sílaba principal de una frase; y los alófonos más breves ocurren en las sílabas iniciales o finales de una palabra.

El fonema /e/ tiene los siguientes alófonos opcionales: [e, ι , \mathfrak{a} , ϵ] los cuales se relacionan con las variaciones de la cantidad. El [e] medial, anterior y

abierto, ocurre por lo general en las sílabas principales que tienen más cantidad. El alófono [ə] medial, central, y el alófono [1] alto, y anterior, ocurren por lo general al final de la frase fonológica en las sílabas breves, los cuales terminan con una oclusiva glotal. El [ə] se encuentra especialmente siguiendo a la oclusiva velar, y el [1] se encuentra siguiendo a las otras consonantes. El alófono [ɛ] medial, anterior, ocurre en los demás casos.

[nëda báni] estaba doliendo; [išëodi aní?] el pegar duele; [aléo ponäboke?] ¡vaya rápido! [pítani pománe] él estaba disparando

Los alófonos nasalizados opcionalmente ocurren especialmente en las sílabas principales y también cuando son contiguos al /h/.

[dóho] mono aullador [hóhe] pato

2. La Sílaba En la lengua araona, la sílaba es una unidad fonológica compuesta de un núcleo potencialmente acentuado el cual contiene de una a tres vocales que pueden comenzar con una sola consonante. Los modelos silábicos que ocurren son: CV, V, VV, CVV, CVVV.

El modelo predominante de la sílaba fonémica es la CV, aunque la sílaba V también ocurre frecuentemente. Hay dos restricciones en la relación de las consonantes con las vocales en estas sílabas compuestas de núcleos simples:

- (1) La /c/ no precede a la /e/, y
- (2) La /y/ no precede a la /i/.

En las sílabas que contienen núcleos complejos de dos vocales, cualquier consonante puede ocupar el puesto inicial, menos el /y/. En las sílabas que contienen núcleos de tres vocales, sólo la /k/ puede ocupar el puesto inicial.

Los núcleos complejos que tienen dos vocales, presentan un problema en la interpretación fonémica, porque el punto máximo de sonoridad de la sílaba dentro de ciertos núcleos, coincide con la primera de las dos vocales, mientras en otros núcleos el punto máximo de sonoridad de la sílaba coincide con la segunda vocal. Serían posibles unas interpretaciones fonémicas alternativas, pero por la simplicidad y por economía de los fonemas, preferimos siempre la interpretación que analiza las vocales altas como vocales, y no como labialización o palatalización de la consonante anterior.

Los núcleos complejos no contienen más de una vocal baja (a, e).

Dentro de los núcleos que contienen una vocal alta, y una baja, el punto máximo de sonoridad de la sílaba ocurre en la vocal baja. Cuando ocurren dos vocales altas y desiguales, por lo general la /i/ recibe el punto máximo de sonoridad. Los núcleos complejos no contienen dos de la misma vocal, con la excepción de /oo/. Así, las siguientes combinaciones ocurren en los núcleos complejos W: ai, ao, ei, eo, io, oa, oe, oi, oo.

Dentro de los núcleos que contienen tres vocales, el punto máximo de sonoridad de la sílaba coincide con el

puesto medial, el cual está ocupado por la e, la a, o la o. Ocurren las siguientes combinaciones: oái, oáo, oéo, oói.⁴

Cuando un modelo silábico de V o VV no ocupa el puesto inicial en la palabra, el modelo V o VV puede ser separado de la sílaba anterior por una oclusiva glotal, especialmente al hablar con precisión: ní?o anta.

3. La palabra fonológica. La palabra fonológica es una unidad de ritmo que consiste en una sílaba o más. El comienzo de la palabra está caracterizado por un cambio en el nivel del tono. El núcleo de la palabra se indica por una acentuación fuerte, la cual contrasta fonémicamente:

áno	abuela	ákoi	árbol
ané	doloroso	akoéo	agudo, afilado
adóe ákoi	profundo árbol	sátani samáne	rajando ¡rájalo!
			pegando agarrando

La palabra contiene sólo una acentuación fuerte. Esta acentuación se encuentra por lo general en la primera sílaba dentro de las palabras que consisten de sólo dos sílabas, y se encuentra en la segunda sílaba dentro de las palabras que contienen más de dos sílabas. En las palabras que contienen más de tres sílabas, una acentuación

⁴La vocal inicial de estos núcleos es pronunciada fonéticamente como labialización.

suave ocurre por lo general sílaba por medio, saliendo del núcleo.

La intensidad de sonoridad, el tono alto, y la cantidad marcan el núcleo de la palabra. La cantidad como elemento que ocurre simultáneamente con la acentuación de la palabra, no contrasta en el nivel de los fonemas. Pero, la cantidad tiene un rol importante en el ritmo de las palabras y en el sistema alofónico de los fonemas. La cantidad se actualiza (1) en cuanto a las consonantes oclusivas como alófonos sonoros prenasalizados o como alófonos sordos y no deslizados, (2) en cuanto a las consonantes nasales como alófonos extendidos, y (3) en cuanto a las vocales. Los alófonos vocálicos varían no solamente en cantidad, sino también en nasalización y en la posición de la lengua al pronunciar.

4. La frase fonológica. La frase fonológica es una unidad rítmica, que consiste en una palabra fonológica o más. Dentro de la frase, hay un alzamiento de tono y aumento de intensidad hasta que alcance su punto máximo de sonoridad en el núcleo. La acentuación más fuerte del núcleo por lo general enfatiza la acentuación de la palabra, pero a veces perturba la acentuación de la palabra.

Detrás del núcleo hay por lo menos dos terminaciones que contrastan dentro de la frase fonológica: (1) en una, el sonido desaparece gradualmente, disminuyendo el volúmen y bajando el tono, (2) en la otra, el nivel del tono y la intensidad del volumen son sostenidos.

El punto final de la frase se caracteriza por la pausa, la laringealización, la oclusiva glotal, o el gradual desaparecimiento de la sonoridad de la voz:

-	
koáma poboteibana?	Nosotros bajábamos
popéibana?	terminó de hacer
dai Noka NokaO	cerca de Noca Noca
aléo ponäiboke?	jvaya rápidamente!

REFERENCIAS:

- Elson, Benjamin F. ed. 1963. Studies in Peruvian Indian Languages: I. Norman, Oklahoma, Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma.
- Key, Mary R., 1963 Comparative Phonology of the Tacanan Languages.
- McQuown, Norman A. 1955. "The Indigenous Languages of Latin America," American Anthropologist 57:501-70.
- Pike, Kenneth L. 1954. Language in Relation to a Unified Theory of the Structure of Human Behaviour, Vol.
 - I. Glendale, California, Summer Institute of Linguistics.
-Vol. 2. Glendale, California.
- _____. 1960. Language in Relation to a Unified Theory
 - ..., Vol. 3. Glendale, California.
- . 1962. "Practical Phonetics of Rhythm Waves,"

Phonetics 8.9-30.

Pitman, Donald and Mary Pitman. 1970. La jerarquía fonológica de araona. Notas Lingüísticas de Bolivia, 8. Riberalta: Instituto Lingüístico de Verano. 18 p.